

Luk

Chapter 11

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν τόπῳ τινὶ προσευχόμενον,
Dan terjadilah ketika - Ia sedang di tempat tertentu berdoa
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5117](#) [G5100](#) [G4336](#)
- ὡς ἐπαύσατο, εἶπέν τις τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς αὐτόν, Κύριε,
ketika Ia-selesai berkata seseorang dari murid-murid Nya kepada Nya Tuhan
[G5613](#) [G3973](#) [G3004](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2962](#)
- δίδαξον ἡμᾶς προσεύχεσθαι, καθὼς καὶ Ἰωάννης ἐδίδαξεν τοὺς μαθητὰς
ajarliah kami berdoa seperti juga Yohanes mengajar - murid-murid
[G1321](#) [G1473](#) [G4336](#) [G2531](#) [G2532](#) [G2491](#) [G1321](#) [G3588](#) [G3101](#)
- αὐτοῦ.
nya
[G0846](#)

Pada suatu kali Yesus sedang berdoa di salah satu tempat. Ketika Ia berhenti berdoa, berkatalah seorang dari murid-murid-Nya kepada-Nya: "Tuhan, ajarliah kami berdoa, sama seperti yang diajarkan Yohanes kepada murid-muridnya."

- 2 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ὅταν προσεύχησθε λέγετε, Πάτερ <ἡμῶν, ὁ
Berkata lalu kepada-mereka Apabila kamu-berdoa katakanlah Bapa kami -
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3752](#) [G4336](#) [G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#)
- ἐν τοῖς οὐρανοῖς>, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου; ἐλθέτω ἡ βασιλεία
yang-di - surga dikuduskanlah - nama Mu datanglah - Kerajaan
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0037](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2064](#) [G3588](#) [G0932](#)
- σου; <Γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς
Mu Jadilah - kehendak Mu seperti di surga juga di-atas -
[G4771](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)
- γῆς>.
bumi
[G1093](#)

Jawab Yesus kepada mereka: "Apabila kamu berdoa, katakanlah: Bapa, dikuduskanlah nama-Mu; datanglah Kerajaan-Mu.

- 3 τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον, δίδου ἡμῖν τὸ καθ'
- roti kami - yang-secukupnya berikanlah kepada-kami - setiap
[G3588](#) [G0740](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1967](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2596](#)
- ἡμέραν.
hari
[G2250](#)

Berikanlah kami setiap hari makanan kami yang secukupnya

4	καὶ dan	ἄφεσις ampunilah	ἡμῖν kami	τὰς -	ἁμαρτίας dosa-dosa	ἡμῶν, kami	καὶ dan	γὰρ sebab	αὐτοὶ kami-sendiri	ἀφίομεν mengampuni
	G2532	G0863	G1473	G3588	G0266	G1473	G2532	G1063	G0846	G0863
	παντὶ setiap	ὀφείλοντι yang-berhutang	ἡμῖν; kepada-kami	καὶ dan	μὴ jangan	εἰσενέγκης membawa	ἡμᾶς kami	εἰς ke-dalam	πειρασμόν, percobaan	
	G3956	G3784	G1473	G2532	G3361	G1533	G1473	G1519	G3986	
	<ἀλλὰ tetapi	ῥῦσαι lepaskanlah	ἡμᾶς kami	ἀπὸ dari	τοῦ -	πονηροῦ>. yang-jahat				
	G0235	G4506	G1473	G0575	G3588	G4190				

dan ampunilah kami akan dosa kami, sebab kami pun mengampuni setiap orang yang bersalah kepada kami; dan janganlah membawa kami ke dalam percobaan."

5	Καὶ Dan	εἶπεν Ia-berkata	πρὸς kepada	αὐτούς, mereka	Τίς Siapa	ἐξ di-antara	ὑμῶν kamu	ἔξει mempunyai	φίλον, teman	καὶ dan
	G2532	G3004	G4314	G0846	G5101	G1537	G4771	G2192	G5384	G2532
	πορεύσεται pergi	πρὸς kepada	αὐτὸν nya	μεσονυκτίου, tengah-malam	καὶ dan	εἶπη berkata	αὐτῷ, kepadanya	Φίλε, Teman	χρησόν pinjamkanlah	
	G4198	G4314	G0846	G3317	G2532	G3004	G0846	G5384	G5531	
	μοι kepadaku	τρεῖς tiga	ἄρτους; roti							
	G1473	G5140	G0740							

Lalu kata-Nya kepada mereka: "Jika seorang di antara kamu pada tengah malam pergi ke rumah seorang sahabatnya dan berkata kepadanya: Saudara, pinjamkanlah kepadaku tiga roti,

6	ἐπειδὴ karena	φίλος teman	μου ku	παρεγένετο datang	ἐξ dari	ὁδοῦ perjalanan	πρὸς kepada	με, ku	καὶ dan	οὐκ tidak
	G1894	G5384	G1473	G3854	G1537	G3598	G4314	G1473	G2532	G3756
	ἔχω aku-punya	ὃ apa	παραθήσω untuk-kuhidangkan	αὐτῷ. kepadanya						
	G2192	G3739	G3908	G0846						

sebab seorang sahabatku yang sedang berada dalam perjalanan singgah ke rumahku dan aku tidak mempunyai apa-apa untuk dihidangkan kepadanya;

7	κάκεινος dan-itu	ἔσωθεν dari-dalam	ἀποκριθεὶς, menjawab	εἶπη, berkata	Μὴ Jangan	μοι kepadaku	κόπους kesulitan	πάρεχε; berikan	ἤδη sudah	
	G2548	G2081	G0611	G3004	G3361	G1473	G2873	G3930	G2235	
	ἡ -	θύρα pintu	κέκλεισται, terkunci	καὶ dan	τὰ -	παιδιά anak-anak	μου ku	μετ' bersama	ἐμοῦ aku	εἰς di
	G3588	G2374	G2808	G2532	G3588	G3813	G1473	G3326	G1473	G1519
	κοίτην tempat-tidur	εἰσίν; ada	οὐ tidak	δύναμαι aku-dapat	ἀναστὰς, bangun	δοῦναί memberikan	σοι. kepadamu			
	G2845	G1510	G3756	G1410	G0450	G1325	G4771			

masakan ia yang di dalam rumah itu akan menjawab: Jangan mengganggu aku, pintu sudah tertutup dan aku serta anak-anakku sudah tidur; aku tidak dapat bangun dan memberikannya kepada saudara.

8	λέγω Aku-berkata G3004	ὑμῖν, kepadamu G4771	εἰ jika G1487	καὶ bahkan G2532	οὐ tidak G3756	δώσει ia-memberikan G1325	αὐτῷ, kepadanya G0846	ἀναστὰς, bangun G0450	διὰ karena G1223	
	τὸ - G3588	εἶναι adalah G1510	φίλον teman G5384	αὐτοῦ, nya G0846	διὰ karena G1223	γε setidaknya G1065	τὴν - G3588	ἀναίδειαν kegigihan G0335	αὐτοῦ, nya G0846	ἐγερθεὶς setelah-bangun G1453
	δώσει ia-akan-memberikan G1325	αὐτῷ kepadanya G0846	ὅσων sebanyak G3745	χρήζει. yang-ia-perlukan G5535						

Aku berkata kepadamu: Sekalipun ia tidak mau bangun dan memberikannya kepadanya karena orang itu adalah sahabatnya, namun karena sikapnya yang tidak malu itu, ia akan bangun juga dan memberikan kepadanya apa yang diperlukannya.

9	Καὶ γὰρ Dan-Aku G2504	ὑμῖν kepadamu G4771	λέγω, berkata G3004	αἰτεῖτε, mintalah G0154	καὶ dan G2532	δοθήσεται akan-diberikan G1325	ὑμῖν; kepadamu G4771	ζητεῖτε, carilah G2212	καὶ dan G2532
	εὐρήσετε; kamu-akan-mendapat G2147	κρούετε, ketuklah G2925	καὶ dan G2532	ἀνοιγήσεται akan-dibukakan G0455	ὑμῖν. bagimu G4771				

Oleh karena itu Aku berkata kepadamu: Mintalah, maka akan diberikan kepadamu; carilah, maka kamu akan mendapat; ketuklah, maka pintu akan dibukakan bagimu.

10	πᾶς setiap G3956	γὰρ sebab G1063	ὁ - G3588	αἰτῶν yang-meminta G0154	λαμβάνει; menerima G2983	καὶ dan G2532	ὁ - G3588	ζητῶν yang-mencari G2212	εὐρίσκει; mendapat G2147	καὶ dan G2532
	τῷ kepada- G3588	κρούονται yang-mengetuk G2925	ἀνοιγήσεται. akan-dibukakan G0455							

Karena setiap orang yang meminta, menerima dan setiap orang yang mencari, mendapat dan setiap orang yang mengetok, baginya pintu dibukakan.

11	τίνα siapa G5101	δὲ lalu G1161	ἐξ di-antara G1537	ὑμῶν kamu G4771	τὸν - G3588	πατέρα, bapa G3962	αἰτήσει akan-diminta G0154	ὁ - G3588	υἱὸς anak G5207	ἰχθύν, ikan G2486	καὶ dan G2532
	ἀντὶ sebagai-ganti G0473	ἰχθύος, ikan G2486	ὄφιν ular G3789	αὐτῷ kepadanya G0846	ἐπιδώσει? akan-memberikan G1929						

Bapa manakah di antara kamu, jika anaknya minta ikan dari padanya, akan memberikan ular kepada anaknya itu ganti ikan?

12	ἢ atau G2228	καὶ juga G2532	αἰτήσει akan-diminta G0154	ᾠόν, telur G5609	ἐπιδώσει akan-memberikan G1929	αὐτῷ kepadanya G0846	σκορπίον? kalajengking G4651
----	------------------------------------	--------------------------------------	--	--	--	--	--

Atau, jika ia minta telur, akan memberikan kepadanya kalajengking?

13	εἰ Jika G1487	οὖν karena-itu G3767	ὕμεῖς, kamu G4771	πονηροὶ yang-jahat G4190	ὑπάρχοντες, adalah G5225	οἴδατε tahu G1492	δόματα pemberian G1390	ἀγαθὰ baik G0018	διδόναι memberikan G1325	
	τοῖς kepada- G3588	τέκνοις anak-anak G5043	ὑμῶν, mu G4771	πόσω berapa-lebih G4214	μᾶλλον banyak G3123	ὁ - G3588	Πατὴρ Bapa G3962	ὁ - G3588	ἐξ dari G1537	οὐρανοῦ, surga G3772
	δώσει akan-memberikan G1325		Πνεῦμα Roh G4151	Ἅγιον Kudus G0040	τοῖς kepada- G3588	αἰτοῦσιν yang-meminta G0154	αὐτόν? Nya G0846			

Jadi jika kamu yang jahat tahu memberi pemberian yang baik kepada anak-anakmu, apalagi Baramu yang di sorga! Ia akan memberikan Roh Kudus kepada mereka yang meminta kepada-Nya."

14	Καὶ Dan G2532	ἦν Ia-sedang G1510	ἐκβάλλων mengusir G1544	δαιμόνιον, roh-jahat G1140	καὶ dan G2532	αὐτὸ itu G0846	ἦν adalah G1510	κωφόν; bisu G2974	ἐγένετο terjadilah G1096	δὲ lalu G1161
	τοῦ - G3588	δαιμονίου roh-jahat G1140	ἐξελθόντος, keluar G1831	ἐλάλησεν berbicara G2980	ὁ - G3588	κωφός, yang-bisu G2974	καὶ dan G2532	ἐθαύμασαν takjublah G2296	οἱ - G3588	
	ἄλλοι. orang-banyak G3793									

Pada suatu kali Yesus mengusir dari seorang suatu setan yang membisukan. Ketika setan itu keluar, orang bisu itu dapat berkata-kata. Maka heranlah orang banyak.

15	τινές Beberapa G5100	δὲ tetapi G1161	ἐξ dari G1537	αὐτῶν mereka G0846	εἶπον, berkata G3004	Ἐν Oleh G1722	Βεελζεβούλ Beelzebul G0954	τῷ - G3588	ἄρχοντι penguasa G0758	τῶν - G3588
	δαιμονίων, roh-jahat G1140	ἐκβάλλει Ia-mengusir G1544	τὰ - G3588	δαιμόνια. roh-jahat G1140						

Tetapi ada di antara mereka yang berkata: "Ia mengusir setan dengan kuasa Beelzebul, penghulu setan."

16	ἄλλοι yang-lain G2087	δὲ, tetapi G1161	πειράζοντες, mencobai G3985	σημεῖον tanda G4592	ἐξ dari G1537	οὐρανοῦ langit G3772	ἐζήτουν mencari G2212	παρ' dari G3844	αὐτοῦ. Nya G0846
----	---	--	---	---	-------------------------------------	--	---	---------------------------------------	--

Ada pula yang meminta suatu tanda dari sorga kepada-Nya, untuk mencobai Dia.

17	αὐτὸς Ia G0846	δὲ, tetapi G1161	εἰδὼς mengetahui G1492	αὐτῶν mereka G0846	τὰ - G3588	διανοήματα pikiran G1270	εἶπεν berkata G3004	αὐτοῖς, kepada-mereka G0846	Πᾶσα Setiap G3956
	βασιλεία kerajaan G0932	ἐφ' melawan G1909	ἑαυτὴν dirinya-sendiri G1438	διαμερισθεῖσα, terbagi G1266	ἐρημοῦται; menjadi-sunyi G2049	καὶ dan G2532	οἶκος rumah G3624	ἐπὶ melawan G1909	
	οἶκον rumah G3624	πίπτει. jatuh G4098							

Tetapi Yesus mengetahui pikiran mereka lalu berkata: "Setiap kerajaan yang terpecah-pecah pasti binasa, dan setiap rumah tangga yang terpecah-pecah, pasti runtuh.

- 18 εἰ δὲ καὶ ὁ Σατανᾶς ἐφ’ ἑαυτὸν διμερίσθη, πῶς
 Jika lalu juga - Iblis melawan dirinya-sendiri terbagi bagaimana
[G1487](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1909](#) [G1438](#) [G1266](#) [G4459](#)
- σταθήσεται ἢ βασιλεία αὐτοῦ? ὅτι λέγετε, ἐν Βεελζεβούλ, ἐκβάλλειν
 akan-bertahan - kerajaan nya karena kamu-berkata oleh Beelzebul mengusir
[G2476](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3004](#) [G1722](#) [G0954](#) [G1544](#)
- με τὰ δαιμόνια.
 Aku - roh-jahat
[G1473](#) [G3588](#) [G1140](#)

Jikalau Iblis itu juga terbagi-bagi dan melawan dirinya sendiri, bagaimanakah kerajaannya dapat bertahan? Sebab kamu berkata, bahwa Aku mengusir setan dengan kuasa Beelzebul.

- 19 εἰ δὲ ἐγὼ ἐν Βεελζεβούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν,
 Jika lalu Aku oleh Beelzebul mengusir - roh-jahat - anak-anak mu
[G1487](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0954](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#)
- ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν? διὰ τοῦτο, αὐτοὶ ὑμῶν κριταὶ
 oleh siapa mengusir oleh-karena-itu ini mereka-sendiri mu hakim
[G1722](#) [G5101](#) [G1544](#) [G1223](#) [G3778](#) [G0846](#) [G4771](#) [G2923](#)
- ἔσονται.
 akan-menjadi
[G1510](#)

Jadi jika Aku mengusir setan dengan kuasa Beelzebul, dengan kuasa apakah pengikut-pengikutmu mengusirnya? Sebab itu merekalah yang akan menjadi hakimmu.

- 20 εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ Θεοῦ, ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα
 Jika tetapi oleh jari Allah Aku mengusir - roh-jahat maka
[G1487](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1147](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#) [G0686](#)
- ἔφθασεν ἐφ’ ὑμᾶς ἢ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
 sudah-sampai kepada kamu - Kerajaan - Allah
[G5348](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

Tetapi jika Aku mengusir setan dengan kuasa Allah, maka sesungguhnya Kerajaan Allah sudah datang kepadamu.

- 21 ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθοπλισμένος, φυλάσσει τὴν ἑαυτοῦ αὐλήν, ἐν
 Ketika - yang-kuat bersenjata-lengkap menjaga - milik-sendiri halaman dalam
[G3752](#) [G3588](#) [G2478](#) [G2528](#) [G5442](#) [G3588](#) [G1438](#) [G0833](#) [G1722](#)
- εἰρήνη ἐστὶν τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ;
 damai adalah - harta-benda nya
[G1515](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#)

Apabila seorang yang kuat dan yang lengkap bersenjata menjaga rumahnya sendiri, maka amanlah segala miliknya.

- 22 ἐπὶ δὲ ἰσχυρότερος αὐτοῦ, ἐπελθὼν, νικήσει αὐτόν, τὴν
 tetapi-ketika lalu yang-lebih-kuat darinya datang-menyerang mengalahkan dia -
[G1875](#) [G1161](#) [G2478](#) [G0846](#) [G1904](#) [G3528](#) [G0846](#) [G3588](#)
- πανοπλίαν αὐτοῦ αἶρει, ἐφ’ ἧ ἐπεποίθει, καὶ τὰ σκῦλα
 perlengkapan-senjata nya mengambil yang padanya ia-percaya dan - jarahan
[G3833](#) [G0846](#) [G0142](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3982](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4661](#)
- αὐτοῦ διαδίδωσιν.
 nya membagi-bagikan
[G0846](#) [G1239](#)

Tetapi jika seorang yang lebih kuat dari padanya menyerang dan mengalahkannya, maka orang itu akan merampas perlengkapan senjata, yang diandalkannya, dan akan membagi-bagikan rampasannya.

- 23 Ὅ μὴ ὦν μετ' ἐμοῦ, κατ' ἐμοῦ ἐστίν; καὶ ὁ μὴ
Siapa tidak adalah bersama Aku melawan Aku adalah dan siapa tidak
[G3588](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2596](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#)
- συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει.
mengumpulkan bersama Aku menceraikan-beraikan
[G4863](#) [G3326](#) [G1473](#) [G4650](#)

Siapa tidak bersama Aku, ia melawan Aku dan siapa tidak mengumpulkan bersama Aku, ia menceraikan-beraikan."

- 24 Ὅταν τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται δι'
Ketika - najis roh keluar dari - seseorang ia-melewati melalui
[G3752](#) [G3588](#) [G0169](#) [G4151](#) [G1831](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1330](#) [G1223](#)
- ἀνδρῶν τόπων, ζητοῦν ἀνάπαυσιν; καὶ μὴ εὕρισκον [τότε] λέγει,
tanpa-air tempat-tempat mencari istirahat dan tidak mendapat lalu berkata
[G0504](#) [G5117](#) [G2212](#) [G0372](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G5119](#) [G3004](#)
- Ἔποστρέψω εἰς τὸν οἶκόν μου, ὅθεν ἐξῆλθον.
Aku-akan-kembali ke - rumah ku dari-mana aku-keluar
[G5290](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G3606](#) [G1831](#)

"Apabila roh jahat keluar dari manusia, ia pun mengembara ke tempat-tempat yang tandus mencari perhentian, dan karena ia tidak mendapatnya, ia berkata: Aku akan kembali ke rumah yang telah kutinggalkan itu.

- 25 καὶ ἔλθον, εὕρισκει (σχολλάζοντα), σεσαρωμένον, καὶ κεκοσμημένον.
dan datang ia-mendapati kosong tersapu dan teratur
[G2532](#) [G2064](#) [G2147](#) [G4980](#) [G4563](#) [G2532](#) [G2885](#)

Maka pergilah ia dan mendapati rumah itu bersih tersapu dan rapi teratur.

- 26 τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει ἕτερα πνεύματα πονηρότερα
lalu pergi dan membawa lain roh yang-lebih-jahat
[G5119](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3880](#) [G2087](#) [G4151](#) [G4190](#)
- ἑαυτοῦ, ἐπτὰ, καὶ εἰσελθόντα, κατοικεῖ ἐκεῖ; καὶ γίνεται τὰ
dari-dirinya-sendiri tujuh dan masuk tinggal di-sana dan menjadi -
[G1438](#) [G2033](#) [G2532](#) [G1525](#) [G2730](#) [G1563](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)
- ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου, χείρονα τῶν πρώτων.
akhir - orang itu lebih-buruk dari- awal
[G2078](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G5501](#) [G3588](#) [G4413](#)

Lalu ia keluar dan mengajak tujuh roh lain yang lebih jahat dari padanya, dan mereka masuk dan berdiam di situ. Maka akhirnya keadaan orang itu lebih buruk dari pada keadaannya semula."

- 27 Ἐγένετο δὲ, ἐν τῷ λέγειν αὐτὸν ταῦτα, ἐπάρασά τις φωνὴν
Terjadilah lalu ketika - berkata Ia hal-ini mengangkat seseorang suara
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1869](#) [G5100](#) [G5456](#)
- γυνὴ ἐκ τοῦ ὄχλου, εἶπεν αὐτῷ, Μακαρία ἡ κοιλία
perempuan dari - orang-banyak berkata kepada-Nya Berbahagialah - rahim
[G1135](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3107](#) [G3588](#) [G2836](#)
- ἡ βασιτάσασά σε, καὶ μαστοὶ οὐς ἐθήλασας.
- yang-mengandung Engkau dan susu yang Engkau-hisap
[G3588](#) [G0941](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3149](#) [G3739](#) [G2337](#)

Ketika Yesus masih berbicara, berserulah seorang perempuan dari antara orang banyak dan berkata kepada-Nya: "Berbahagialah ibu yang telah mengandung Engkau dan susu yang telah menyusui Engkau."

28 αὐτὸς δὲ εἶπεν, Μενοῦν, μακάριοι οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον
 Ia tetapi berkata Bahkan-lebih berbahagialah mereka yang-mendengar - firman
[G0846](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3304](#) [G3107](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#)

τοῦ Θεοῦ καὶ φυλάσσοντες.
 - Allah dan memeliharanya
[G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G5442](#)

| Tetapi Ia berkata: "Yang berbahagia ialah mereka yang mendengarkan firman Allah dan yang memeliharanya."

29 Τῶν δὲ ὄχλων, ἐπαθροισμένων ἤρξατο λέγειν, Ἡ γενεὰ αὕτη,
 - lalu orang-banyak berkumpul Ia-mulai berkata - Generasi ini
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1865](#) [G0756](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

γενεὰ πονηρά ἐστιν; σημεῖον ζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται
 generasi jahat adalah tanda mencari dan tanda tidak akan-diberikan
[G1074](#) [G4190](#) [G1510](#) [G4592](#) [G2212](#) [G2532](#) [G4592](#) [G3756](#) [G1325](#)

αὐτῇ, εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ.
 kepadanya kecuali hanya - tanda Yunus
[G0846](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G4592](#) [G2495](#)

| Ketika orang banyak mengerumuni-Nya, berkatalah Yesus: "Angkatan ini adalah angkatan yang jahat. Mereka menghendaki suatu tanda, tetapi kepada mereka tidak akan diberikan tanda selain tanda nabi Yunus.

30 καθὼς γὰρ ἐγένετο (ὁ) Ἰωνᾶς τοῖς Νινευίταις σημεῖον, οὕτως
 Sebab-seperti sebab menjadi - Yunus bagi-orang-Niniwe tanda demikian
[G2531](#) [G1063](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2495](#) [G3588](#) [G3536](#) [G4592](#) [G3779](#)

ἔσται καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῇ γενεᾷ ταύτῃ.
 akan juga - Anak - Manusia bagi-generasi ini
[G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

| Sebab seperti Yunus menjadi tanda untuk orang-orang Niniwe, demikian pulalah Anak Manusia akan menjadi tanda untuk angkatan ini.

31 βασίλισσα νότου ἐγερθήσεται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῶν ἀνδρῶν
 Ratu Selatan akan-bangkit pada - penghakiman bersama - orang-orang
[G0938](#) [G3558](#) [G1453](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0435](#)

τῆς γενεᾶς ταύτης, καὶ κατακρινεῖ αὐτούς; ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν
 - generasi ini dan akan-menghukum mereka karena ia-datang dari -
[G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2632](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2064](#) [G1537](#) [G3588](#)

περάτων τῆς γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος, καὶ ἰδοὺ, πλεῖον
 ujung - bumi untuk-mendengar - hikmat Salomo dan lihatlah lebih
[G4009](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4678](#) [G4672](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4119](#)

Σολομῶνος ὧδε.
 dari-Salomo di-sini
[G4672](#) [G5602](#)

| Pada waktu penghakiman, ratu dari Selatan itu akan bangkit bersama orang dari angkatan ini dan ia akan menghukum mereka. Sebab ratu ini datang dari ujung bumi untuk mendengarkan hikmat Salomo, dan sesungguhnya yang ada di sini lebih dari pada Salomo!

- 32 ἄνδρες Nινευῖται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς
 Orang-orang Niniwe akan-bangkit pada - penghakiman bersama - generasi
[G0435](#) [G3536](#) [G0450](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1074](#)
- ταύτης, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτήν, ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ
 ini dan akan-menghukum itu karena mereka-bertobat karena -
[G3778](#) [G2532](#) [G2632](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3340](#) [G1519](#) [G3588](#)
- κήρυγμα Ἰωνᾶ; καὶ ἰδοὺ, πλεῖον Ἰωνᾶ ὧδε.
 pemberitaan Yunus dan lihatlah lebih dari-Yunus di-sini
[G2782](#) [G2495](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4119](#) [G2495](#) [G5602](#)

| Pada waktu penghakiman, orang-orang Niniwe akan bangkit bersama angkatan ini dan mereka akan menghukumnya. Sebab orang-orang Niniwe itu bertobat waktu mereka mendengarkan pemberitaan Yunus, dan sesungguhnya yang ada di sini lebih dari pada Yunus!"

- 33 Οὐδεὶς λύχνον ἄψα, εἰς κρύπτην τίθησιν, οὐδὲ
 Tidak-seorang-pun pelita menyalakan di tempat-tersembunyi meletakkan juga-tidak
[G3762](#) [G3088](#) [G0681](#) [G1519](#) [G2926](#) [G5087](#) [G3761](#)
- ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, ἵνα οἱ εἰσπορευόμενοι
 di-bawah - gantang tetapi di-atas - kaki-dian supaya mereka yang-masuk
[G5259](#) [G3588](#) [G3426](#) [G0235](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3087](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1531](#)
- τὸ φέγγος βλέπωσιν.
 - terang melihat
[G3588](#) [G5338](#) [G0991](#)

| "Tidak seorang pun yang menyalakan pelita lalu meletakkannya di kolong rumah atau di bawah gantang, melainkan di atas kaki dian, supaya semua orang yang masuk, dapat melihat cahayanya.

- 34 ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός σου. ὅταν ὁ ὀφθαλμός
 - Pelita - tubuh adalah - mata mu Apabila - mata
[G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3752](#) [G3588](#) [G3788](#)
- σου ἀπλοῦς ἦ, καὶ ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινόν ἐστιν; ἐπὶ
 mu baik adalah juga seluruh - tubuh mu terang adalah tetapi-ketika
[G4771](#) [G0573](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5460](#) [G1510](#) [G1875](#)
- δὲ πονηρὸς ἦ, καὶ τὸ σῶμά σου σκοτεινόν.
 lalu jahat adalah juga - tubuh mu gelap
[G1161](#) [G4190](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G4652](#)

| Matamu adalah pelita tubuhmu. Jika matamu baik, teranglah seluruh tubuhmu, tetapi jika matamu jahat, gelaplah tubuhmu.

- 35 σκόπει οὖν, μὴ τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος
 Perhatikanlah karena-itu jangan - terang - yang-di-dalam mu kegelapan
[G4648](#) [G3767](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4655](#)
- ἐστίν.
 adalah
[G1510](#)

| Karena itu perhatikanlah supaya terang yang ada padamu jangan menjadi kegelapan.

36 εἰ οὖν τὸ σῶμά σου ὅλον φωτεινόν, μὴ ἔχον μέρος
 Jika karena-itu - tubuh mu seluruh terang tidak mempunyai bagian
[G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G3650](#) [G5460](#) [G3361](#) [G2192](#) [G3313](#)

τι σκοτεινόν, ἔσται φωτεινόν ὅλον, ὡς ὅταν ὁ λύχνος τῆ
 apapun gelap akan terang seluruhnya seperti ketika - pelita dengan-
[G5100](#) [G4652](#) [G1510](#) [G5460](#) [G3650](#) [G5613](#) [G3752](#) [G3588](#) [G3088](#) [G3588](#)

ἀστραπῆ φωτίζει σε.
 kilat menerangi mu
[G0796](#) [G5461](#) [G4771](#)

Jika seluruh tubuhmu terang dan tidak ada bagian yang gelap, maka seluruhnya akan terang, sama seperti apabila pelita menerangi engkau dengan cahayanya."

37 Ἐν δὲ τῷ λαλήσαι, ἐρωτᾷ αὐτὸν Φαρισαῖος ὅπως ἀριστήση παρ'
 Ketika lalu - berbicara meminta Nya orang-Farisi supaya makan-siang dengan
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2980](#) [G2065](#) [G0846](#) [G5330](#) [G3704](#) [G0709](#) [G3844](#)

αὐτῷ, εἰσελθὼν δὲ ἀνέπεσεν.
 nya setelah-masuk lalu Ia-berbaring
[G0846](#) [G1525](#) [G1161](#) [G0377](#)

Ketika Yesus selesai mengajar, seorang Farisi mengundang Dia untuk makan di rumahnya. Maka masuklah Ia ke rumah itu, lalu duduk makan.

38 ὁ δὲ Φαρισαῖος, ἰδὼν, ἐθαύμασεν ὅτι οὐ πρῶτον ἐβαπτίσθη
 - lalu orang-Farisi melihat heran bahwa tidak pertama Ia-membasuh
[G3588](#) [G1161](#) [G5330](#) [G3708](#) [G2296](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4412](#) [G0907](#)

πρὸ τοῦ ἀρίστου.
 sebelum - makan-siang
[G4253](#) [G3588](#) [G0712](#)

Orang Farisi itu melihat hal itu dan ia heran, karena Yesus tidak mencuci tangan-Nya sebelum makan.

39 εἶπεν δὲ ὁ Κύριος πρὸς αὐτόν, Νῦν ὑμεῖς οἱ Φαρισαῖοι, τὸ
 Berkata lalu - Tuhan kepada nya Sekarang kamu - orang-Farisi -
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3568](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#)

ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τοῦ πίνακος καθαρίζετε, τὸ δὲ ἔσωθεν ὑμῶν
 luar - cawan dan - piring membersihkan - tetapi dalam mu
[G1855](#) [G3588](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4094](#) [G2511](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2081](#) [G4771](#)

γέμει ἀρπαγῆς καὶ πονηρίας.
 penuh keserakahan dan kejahatan
[G1073](#) [G0724](#) [G2532](#) [G4189](#)

Tetapi Tuhan berkata kepadanya: "Kamu orang-orang Farisi, kamu membersihkan bagian luar dari cawan dan pinggan, tetapi bagian dalammu penuh rampasan dan kejahatan.

40 ἄφρονες! οὐχ ὁ ποιήσας τὸ ἔξωθεν, καὶ τὸ ἔσωθεν
 Hai-orang-bodoh bukankah - yang-membuat - luar juga - dalam
[G0878](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2081](#)

ἐποίησεν?
 membuat
[G4160](#)

Hai orang-orang bodoh, bukankah Dia yang menjadikan bagian luar, Dia juga yang menjadikan bagian dalam?

41 πλὴν τὰ ἐνόντα δότε ἐλεημοσύνην, καὶ ἰδοὺ, πάντα
 namun - yang-ada-di-dalam berikanlah sedekah dan lihatlah segala-sesuatu
[G4133](#) [G3588](#) [G1751](#) [G1325](#) [G1654](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3956](#)

καθαρὰ ὑμῶν ἐστίν.
 bersih bagimu adalah
[G2513](#) [G4771](#) [G1510](#)

| Akan tetapi, berikanlah isinya sebagai sedekah dan sesungguhnya semuanya akan menjadi bersih bagimu.

42 ἀλλὰ οὐαὶ ὑμῶν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀποδεκατοῦτε
 Tetapi celakalah kamu - orang-Farisi karena kamu-mempersembahkan-sepersepuluh
[G0235](#) [G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3754](#) [G0586](#)

τὸ ἡδύοσμον, καὶ τὸ πῆγανον, καὶ πᾶν λάχανον; καὶ παρέρχεσθε
 - selasih dan - inggu dan segala sayur-sayuran dan mengabaikan
[G3588](#) [G2238](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4076](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3001](#) [G2532](#) [G3928](#)

τὴν κρίσιν καὶ τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ. ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι, κἀκεῖνα
 - keadilan dan - kasih - Allah Ini lalu harus dilakukan dan-itu
[G3588](#) [G2920](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G1161](#) [G1163](#) [G4160](#) [G2548](#)

μὴ παρεῖναι.
 tidak diabaikan
[G3361](#) [G3935](#)

| Tetapi celakalah kamu, hai orang-orang Farisi, sebab kamu membayar persepuluhan dari selasih, inggu dan segala jenis sayuran, tetapi kamu mengabaikan keadilan dan kasih Allah. Yang satu harus dilakukan dan yang lain jangan diabaikan.

43 οὐαὶ ὑμῶν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀγαπᾶτε τὴν πρωτοκαθεδρίαν
 Celakalah kamu - orang-Farisi karena kamu-menyukai - tempat-duduk-terdepan
[G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4410](#)

ἐν ταῖς συναγωγαῖς, καὶ τοὺς ἀσπασμούς ἐν ταῖς ἀγοραῖς.
 di - sinagoge dan - salam di - pasar
[G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0783](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#)

| Celakalah kamu, hai orang-orang Farisi, sebab kamu suka duduk di tempat terdepan di rumah ibadat dan suka menerima penghormatan di pasar.

44 οὐαὶ ὑμῶν, ὅτι ἐστὲ ὡς τὰ μνημεῖα τὰ ἄδηλα,
 Celakalah kamu karena kamu-adalah seperti - kuburan - yang-tidak-kelihatan
[G3759](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3588](#) [G0082](#)

καὶ οἱ ἄνθρωποι οἱ περιπατοῦντες ἐπάνω οὐκ οἶδασιν.
 dan - orang-orang - yang-berjalan di-atasnya tidak tahu
[G2532](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G4043](#) [G1883](#) [G3756](#) [G1492](#)

| Celakalah kamu, sebab kamu sama seperti kubur yang tidak memakai tanda; orang-orang yang berjalan di atasnya, tidak mengetahuinya."

45 Ἀποκριθεὶς δέ, τις τῶν νομικῶν λέγει αὐτῷ, Διδάσκαλε,
 Menjawab lalu seseorang dari ahli-ahli-Taurat berkata kepada-Nya Guru
[G0611](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3544](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1320](#)

ταῦτα λέγων, καὶ ἡμᾶς ὑβρίζεις.
 hal-ini berkata juga kami Engkau-menghina
[G3778](#) [G3004](#) [G2532](#) [G1473](#) [G5195](#)

| Seorang dari antara ahli-ahli Taurat itu menjawab dan berkata kepada-Nya: "Guru, dengan berkata demikian, Engkau menghina kami juga."

46	ὁ	δὲ	εἶπεν,	Καὶ	ὑμῖν	τοῖς	νομικοῖς	οὐαί!	ὅτι
	-	lalu	Ia-berkata	Juga	kepadamu	-	ahli-ahli-Taurat	celakalah	karena
	G3588	G1161	G3004	G2532	G4771	G3588	G3544	G3759	G3754
	φορτίζετε	τοὺς	ἀνθρώπους	φορτία	δυσβάστακτα,	καὶ	αὐτοὶ	ἐνὶ	
	kamu-membebani	-	orang-orang	beban	yang-sulit-dipikul	dan	kamu-sendiri	satu	
	G5412	G3588	G0444	G5413	G1419	G2532	G0846	G1520	
	τῶν	δακτύλων	ὑμῶν,	οὐ	προσψάυετε	τοῖς	φορτίοις.		
	-	jari	mu	tidak	menyentuh	-	beban		
	G3588	G1147	G4771	G3756	G4379	G3588	G5413		

Tetapi Ia menjawab: "Celakalah kamu juga, hai ahli-ahli Taurat, sebab kamu meletakkan beban-beban yang tak ter pikul pada orang, tetapi kamu sendiri tidak menyentuh beban itu dengan satu jari pun.

47	οὐαὶ	ὑμῖν,	ὅτι	οἰκοδομεῖτε	τὰ	μνημεῖα	τῶν	προφητῶν,	οἱ
	Celakalah	kamu	karena	kamu-membangun	-	kuburan	-	nabi-nabi	-
	G3759	G4771	G3754	G3618	G3588	G3419	G3588	G4396	G3588
	δὲ	πατέρες	ὑμῶν	ἀπέκτειναν	αὐτούς.				
	tetapi	nenek-moyang	mu	membunuh	mereka				
	G1161	G3962	G4771	G0615	G0846				

Celakalah kamu, sebab kamu membangun makam nabi-nabi, tetapi nenek moyangmu telah membunuh mereka.

48	ἄρα	μάρτυρές	ἐστε,	καὶ	συνευδοκεῖτε	τοῖς	ἔργοις	τῶν	
	Demikianlah	saksi	kamu-adalah	dan	menyetujui	-	perbuatan	-	
	G0686	G3144	G1510	G2532	G4909	G3588	G2041	G3588	
	πατέρων	ὑμῶν;	ὅτι	αὐτοὶ	μὲν	ἀπέκτειναν	αὐτούς;	ὑμεῖς	δὲ
	nenek-moyang	mu	karena	mereka	memang	membunuh	mereka	kamu	tetapi
	G3962	G4771	G3754	G0846	G3303	G0615	G0846	G4771	G1161
	οἰκοδομεῖτε.								
	membangun								
	G3618								

Dengan demikian kamu mengaku, bahwa kamu membenarkan perbuatan-perbuatan nenek moyangmu, sebab mereka telah membunuh nabi-nabi itu dan kamu membangun makamnya.

49	διὰ	τοῦτο	καὶ	ἡ	σοφία	τοῦ	Θεοῦ	εἶπεν,	Ἄποστελῶ
	Oleh-karena-itu	ini	juga	-	hikmat	-	Allah	berkata	Aku-akan-mengutus
	G1223	G3778	G2532	G3588	G4678	G3588	G2316	G3004	G0649
	εἰς	αὐτούς	προφήτας	καὶ	ἀποστόλους,	καὶ	ἐξ	αὐτῶν	
	kepada	mereka	nabi-nabi	dan	rasul-rasul	dan	beberapa	dari-mereka	
	G1519	G0846	G4396	G2532	G0652	G2532	G1537	G0846	
	ἀποκτενοῦσιν	καὶ	διώξουσιν,						
	mereka-akan-membunuh	dan	menganiaya						
	G0615	G2532	G1377						

Sebab itu hikmat Allah berkata: Aku akan mengutus kepada mereka nabi-nabi dan rasul-rasul dan separuh dari antara nabi-nabi dan rasul-rasul itu akan mereka bunuh dan mereka aniaya,

50	ἵνα	ἐκζητηθῇ	τὸ	αἷμα	πάντων	τῶν	προφητῶν,	τὸ	ἐκκεχυμένον	ἀπὸ
	supaya	dituntut	-	darah	semua	-	nabi-nabi	-	yang-dicurahkan	dari
	G2443	G1567	G3588	G0129	G3956	G3588	G4396	G3588	G1632	G0575
	καταβολῆς	κόσμου,	ἀπὸ	τῆς	γενεᾶς	ταύτης,				
	permulaan	dunia	dari	-	generasi	ini				
	G2602	G2889	G0575	G3588	G1074	G3778				

supaya dari angkatan ini dituntut darah semua nabi yang telah tertumpah sejak dunia dijadikan,

- 51 ἀπὸ αἵματος Ἄβελ, ἕως αἵματος Ζαχαρίου, τοῦ ἀπολομένου μεταξὺ τοῦ
dari darah Habel sampai darah Zakharia - yang-dibunuh antara -
[G0575](#) [G0129](#) [G0006](#) [G2193](#) [G0129](#) [G2197](#) [G3588](#) [G0622](#) [G3342](#) [G3588](#)
- θυσιαστηρίου καὶ τοῦ οἴκου; ναί, λέγω ὑμῖν, ἐκζητηθήσεται ἀπὸ
mezbah dan - rumah Ya Aku-berkata kepadamu akan-dituntut dari
[G2379](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1567](#) [G0575](#)
- τῆς γενεᾶς ταύτης.
- generasi ini
[G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

mulai dari darah Habel sampai kepada darah Zakharia yang telah dibunuh di antara mezbah dan Rumah Allah. Bahkan, Aku berkata kepadamu: Semuanya itu akan dituntut dari angkatan ini.

- 52 οὐαὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς, ὅτι ἤρατε τὴν κλεῖδα τῆς
Celakalah kamu - ahli-ahli-Taurat karena kamu-mengambil - kunci -
[G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3544](#) [G3754](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#)
- γνώσεως; αὐτοὶ οὐκ εἰσήλθατε, καὶ τοὺς εἰσερχομένους
pengetahuan kamu-sendiri tidak masuk dan orang-orang yang-hendak-masuk
[G1108](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1525](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1525](#)
- ἐκωλύσατε.
kamu-menghalangi
[G2967](#)

Celakalah kamu, hai ahli-ahli Taurat, sebab kamu telah mengambil kunci pengetahuan; kamu sendiri tidak masuk ke dalam dan orang yang berusaha untuk masuk ke dalam kamu halang-halangi."

- 53 Κάκειθεν ἐξελθόντος αὐτοῦ, ἤρξαντο οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ
Dan-dari-sana setelah-keluar Nya mulai - ahli-ahli-Taurat dan -
[G2547](#) [G1831](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#)
- Φαρισαῖοι δεινῶς ἐνέχουν, καὶ ἀποστοματίζειν αὐτὸν περὶ πλειόνων;
orang-Farisi dengan-kejam menekan dan memaksa-menjawab Nya tentang lebih-banyak
[G5330](#) [G1171](#) [G1758](#) [G2532](#) [G0653](#) [G0846](#) [G4012](#) [G4119](#)

Dan setelah Yesus berangkat dari tempat itu, ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi terus-menerus mengintai dan membanjiri-Nya dengan rupa-rupa soal.

- 54 ἐνεδρεύοντες αὐτὸν θηρεύσασί τι ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
mengintai Nya untuk-menangkap sesuatu dari - mulut Nya
[G1748](#) [G0846](#) [G2340](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

Untuk itu mereka berusaha memancing-Nya, supaya mereka dapat menangkap-Nya berdasarkan sesuatu yang diucapkan-Nya.